



SHIROI BULLETIN

白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

January 2012



“Kadomatsu” New Year decoration

WELCOME TO A BRILLIANT NEW YEAR (輝かしい新春を迎えて)



Enjoy living in our city, and continue to live for a long time in our city

(住んでよかった、住み続けたいまちづくり)

Mayor of Shiroi City Fumio Izawa

A Happy New Year! I sincerely wish you a peaceful and hopeful new spring. I also would like to thank all of you for your warm support and understanding for the overall city administration.

Seven months have passed since I was inaugurated as Mayor last May. During this period I have worked with the city administration in order to realize citizens' desires for our city. My motto is to be conscious of the importance of face to face dialogues. Citizens raised many issues with me relating to their daily concerns at the six town meetings held last year, and I hope to address these concerns with the city's administration..

The radiation issues as a result of Tokyo Electric Power's Fukushima No. 1 nuclear power plant accident, and the subsequent Great Eastern Japan Earthquake on March 11 last year have become significant problems for our city, as we seek to ensure the safety and security of citizens. The city established a headquarters to deal with the radiation issue and also made "a tentative basic policy for the decontamination of radioactive substances". The decontamination work will be primarily conducted at nursery schools, kindergartens, elementary and middle schools. I would greatly appreciate your understanding and cooperation during the decontamination work and the development of a monitoring system for food materials in school lunches.

We are currently facing a severe economic situation, but we will steadily realize the Latter Part of Basic Plan, and will aim for a positive city development, so that citizens enjoy living in our city, and continue to live here for many years.

Lastly I sincerely wish you all a wonderful year from the bottom of my heart.



Ensuring productive assembly activities

(充実した議会活動を目指して)

Chairperson of Shiroi City Assembly Minoru Yashima

A Happy New Year! I would like to convey warmest greeting on behalf of the city assembly on the occasion of the beginning of the New Year 2012. I also sincerely express my appreciation for your deep understanding and cooperation to the city assembly management in general.

Last year the city's Izawa Administration and the new city assembly commenced with the 10th anniversary of the establishment of the new city. The ongoing development of a vibrant and livable city depends on the mutual cooperation of its citizens, assembly and administration, working together.

With the trend towards decentralization of authorities these days, the role of the local city assembly has become more important. We, the assembly, will continue with further efforts to respond to residents' expectations.

I feel that residents' activities have become more lively in various fields, especially with growing interest in the city's administrative management. We, each member of the assembly, as representatives of citizens, must listen to their opinions and will do our best to meet the citizens' requirements and expectations.

The Great Eastern Japan Earthquake was on an unprecedented scale and caused serious damage in many places. The radiation issue has caused considerable anxiety in relation to the contamination of soil and food materials. It is very important to deal with safety and security. The city assembly will fully discuss these issues and actively propose appropriate action as the decision-making organization for the city administration.

I hope for your kind support and cooperation to the city assembly this year as well, and wish you all good health and happiness.

COMMEMORATIVE CEREMONY OF THE 10TH ANNIVERSARY OF INCORPORATION AS A CITY PERSONS RENDERED DISTINGUISHED SERVICE WERE OFFICIALLY COMMENDED

(市制施行10周年記念、市政功労者を表彰)

A well-attended commemorative ceremony was held at Culture Large Hall on November 23rd to commend persons who contributed a great deal to the development of the city.

MUNICIPALITIES SUBMITTED DECONTAMINATION REQUEST TO THE PREFECTURAL GOVERNMENT (県へ除染要望書を提出)

Due to the influence of radioactive substances emitted by the Fukushima No. 1 Nuclear Power Plant's accident, nine municipalities - Shiroi, Sakura, Narita, Yotsukaido, Yachimata, Inzai, Tomisato cities, and Shisui and Sakai Towns - submitted a demand letter regarding "Basic policy for urgent implementation of decontamination" to Chiba Prefectural government on November 24.

The main contents of the demand are the following items. The demand letters are to be submitted to the Central Government through the prefecture

- To secure places of storage and disposition for contaminated soils, etc which are the result of the decontamination work
- While the installation and management of the storage is being operated, the state government will cover the economic and technical support to the municipality who must install temporary storage areas and manage contaminated soils
- The state government will take full responsibility for compensation of all expenses which the municipality has spent or will spend in relation to the radiation decontamination
- The state government will provide detailed explanations about the radiation issues so that citizens can understand the issues fully

For inquiry contact Kankyo-ka or Environment Section Tel. 492-1111 ext.3287/8

EFFICIENT ELECTRICITY USE FOR THIS WINTER IS GREATLY APPRECIATED

In homes and enterprises

(冬季の節電に協力をお願いします)

Due to the Great Eastern Japan Earthquake, a low supply of electricity is continuing this winter.

Power saving is further requested as follows within your reasonable limit. :

- Consider lowering the temperature on your air conditioning unit, and consider wearing additional clothes
- Decrease the intensity of the TV screen light and turn off the TV when not required
- Use the refrigerator at a “low” degree setting, reduce the opening time of the door, and don’t keep too many food items inside.

For inquiry contact: Kankyo-ka or Environment Section Tel. 492-1111 ext. 3276/7

The city is addressing the power shortage

In order to cope with the nationwide shortage of electricity this summer, Shiroy city developed “Measures for emergency electricity power saving”. Public facilities almost achieved their respective goals, however, for this winter the city has developed “Shiroy city office’s action guidelines for power saving during the winter term”, and has been carrying this out as follows.

Term: until March 31 (Saturday)

※ After the term finishes, possible power saving items will be continued voluntarily, based on each facility manager’s decision.

Action items for power saving:

- Heating temperature in a facility to be set at 19°C
- ※ When infants, children and the aged are using the facility, its manager may change the temperature considering the user's health
- Staff members may wear a sweater or vest as needed
- If there is more than one elevator in a facility, the operational number must be controlled
- Unnecessary lightings must be extinguished diligently
- Electric appliances such as pot or coffee maker, which is unnecessary for work, must not be used
- Individual PCs should be set in the standby mode
- There should be no over-time on Wednesday
- Power saving on vending machines should be requested from the vending company

For inquiry contact: Kanzai-ka or Property Administration Section

Tel. 492-1111 ext.3341/2

General Patrol to Watch Unlawful Dumping of Garbage (不法投棄一斉パトロール)

Four Cities located around Tega Marsh (Shiroy, Kashiwa, Abiko, Inzai) share information on the unlawful dumping of garbage, and try to prevent and stop growth of the dumping. During a special watching period, the four cities will go on general patrol.

[Burning garbage is not allowed]

Many people come to the City to complain about burning garbage which makes smoke and unpleasant smells. The burning of garbage is forbidden by “The law about dealing with waste and cleaning” and any lawbreaker will be fined a maximum 10 million yen, or sentenced to five years’ imprisonment.

Garbage should be thrown away properly, with home garbage to be taken to the collection places and business waste to be collected by the dealers.

Inquiry : Industrial waste Prefecture dial (for emergency at night and on holidays) Tel 043-223-3801

Inzai Police Station 0476-42-0110 Inba District Promotion Office 043-483-1138

City Environment Section ext. 3272 ・ 3

GARBAGE COLLECTION SCHEDULE FOR THE HOLIDAYS (年末年始ごみの収集日)

[Garbage Collection Days]

(the year-end and beginning of the new year)

The schedule for garbage collection at the year end and on New Year’s days is shown in the table below. Garbage is requested to be divided correctly and brought to the proper place by 8:30 am on the scheduled day. Bulky waste is collected at the designated place mentioned by the collection center.

[Collection at Inzai Clean Center]

Household garbage can be brought directly to the Center. A previous permission card is necessary. Those who would like to bring garbage this year are requested to apply at City Kankyo-ka (Environment Section) by 28th (Tue).

Inzai Clean Center will not accept any garbage during the following period.

Date and time : Dec. 30th (Thu) 4:00 p.m. ~ Jan. 4th (Tue) 9:00 a.m.

Inquiry : Kankyo-ka (Environment section) ext. 3274 Inzai Clean Center Tel 0476-46-2732

Item	Day	Last collection day in December	First collection day in January
Combustible waste (weekly)	Mon. Thu.	29	5
	Tue. Fri.	30	4
Non-combustible waste (on the 1 st and 3 rd every month)	Mon.	19	16
	Tue.	20	17
	Wed.	21	4
	Thu.	15	5
	Fri.	16	6
Recyclable Materials	Mon.	26	9
	Tue.	27	10
	Wed.	28	4
	Thu.	39	5
	Fri.	30	6
Bulky items (charged, Apply by phone)	Application to Collection Center by phone to 491-4753 until 28 th (Wed) and from Jan. 4 th (Wed) Application : Monday – Friday(except holidays) 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. ※ Collection date will be notified upon application		
Dipping up night soil	Application : until Dec. 28 th (Wed), from Jan.4 th (Wed)		Shiroi Seiso 492-0768
			Okubo Seiso 492-0120

City Public Center Closure Schedule at the year-end and New Year's Days

(市内公共施設の年末年始の休所・休館)

Open	Closed
------	--------

Center , Facility	25 (Sun)	26(Mon)	27(Tue)	28(Thu)	29(Thu)~3(Tue)	4(Wed)
City Office		●	●	●		●
Health and Welfare Center						
Health Promotion Room						
Komin Center		●				
Welfare Center						
Nishi-shiroi Fukugo Center	●			●		●
Shiroi Ekimae Center			●			
Fuji Center	●		●	●		●
Sakuradai Center	●			●		●
Shiroi Community Center						
Culture Hall						
Library						
Local Exhibitions Room						
Planetarium						
Shiroi Sport Park						

● Certificate of residence, resister of a seal will be able to be issued. Family resister copy cannot be issued on Sat. and Sun.

Library at each community center will be closed from 29(Thu) to 3 (Tue).

<p>Emergency Medical Treatment for Children (子どもが急に病気になったら)</p> <p>All year round, emergency medical treatment for children at night is available at Inba District pediatrics emergency early stages treatment clinic, in Sakura City. Date : Mon. ~ Sat. 7:00 pm~ 6:00 am Sun. Holiday, Year end and new year's day 9:00 am ~5:00 pm, 7:00 pm ~ 6:00 am Place : Inba District pediatrics emergency early stage treatment clinic (Sakura City Health Management Center) Patients : 15 years and younger, who live in Inba District Inquiry : Inba D. Pediatrics clinic 043-485-3355</p>	<p>Emergency Medical Telephone Consultation for Children's Disease (こども急病電話相談)</p> <p>Medical consultation is available on holiday nights, when you need to ask how to deal with a child's sudden disease. The nurse will give you advice or forward the call to the pediatrics if necessary. Time : 7:00 pm ~10:00 pm Tel #8000 (from home touch-tone phone or mobile phone) Those who cannot use #8000, dial phone Tel 043-242-9939</p>
--	--

Dental Treatment on Year- end and New Year' days (年末年始の歯科診療)

Temporary dental treatment will be available on the Year-end and New Year's days.

Date : Dec. 31st (Sat) , Jan. 2nd (Mon), 9:00 am ~ 12:00 pm

Place : City Dental Clinic (Health and Welfare Center)

Charge : Insurance treatment Things to bring : Health Insurance card, recipient card

Inquiry : Health Section Tel 497-3495 City Dental Clinic Tel 492-1111 ext. 5206 (2 days only)

Daily Utensils Exchange Plaza (生活用品交換広場)

City opens the plaza to provide information of what is needed and what is available to help citizens who want to recycle things on the city website and in front of City Environment Section counter. All items are for free.

[Information of available items]

- Health chair (for children) • Rattan carpet • CRT TV (size 15, 28) • Single bed • Kerosene heater
- Folded tricycle • Electric piano

[Information of requested items]

- Bicycle with child carrier • Sewing machine with treadle • Dutch oven • Sofa (for one person, two persons)
- Mini farm tractor • Baby handcart • Bicycle (16 inch, with child carrier, 26 inch and larger) • Digital TV
- Blue ray disc player • Personal computer (desk top, notebook) • Gas table • Heater
- Horse riding electric machine • Violin (for adult, child)

Inquiry and application : Fill in the application form (available at city website or Environment Section) and bring it to Environment Section. Ext. 3275 ※Information above is as of November 30th .

Stop throwing away trash

City has set up “ The regulations to make the city clean”, which require the city, citizens, businesses, and land owners to set the signs for not throwing items away, to hold promotional events such as educational activities in front of the stations and cleaning.

Each and everyone's efforts to reduce the amount of their own, and others, thrown away trash will be important in making the city clean and beautiful without thrown away trash.

Inquiry : Environment Section ext. 3274

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Culture Hall Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
7 (Sat)	Large	Spring Yose in Shiroi	2:00 pm 6:30 pm	¥ 2500 1 st floor ¥2000 2 nd floor	Shiroi Culture Hall 492-1121
11 (Wed)	Middle	Support for women to find a job seminar	10:00 am	Free	Commerce and industry promotion 492-1111
14 (Sat)	Large	Takashiro Haruo spring concert	3:00 pm	¥ 3000 reserved ¥2000 non-reserved	Takashiro Planning 492-8566
22 (Sun)	Large	Chiba Newtown Philharmonic Orchestra Concert	2:00 pm	¥ 800 non-reserved	Office 080-5385-9260
26 (Thu)	Middle	Management support seminar	2:00 om	Free	Commerce and industry Promotion 492-1111
28(Sat)	Large	Shimizu Michiko Talk & Live 2012	6:30 pm	¥ 4000 reserved	Culture Hall 492-1121
	Middle	Forum “ Enjoy your second life”	1:15 pm	Free	Senior Welfare Section 497-3484

※ Program may be changed according to the sponsor.

Local Exhibitions Hall Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
“History of Shiroi” regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroi	Tue. ~Sun. 9:00am ~5:00 pm	Free
Local history class ① “ The ancient tomb around Shiroi”	Introduction of culture and history of Shiroi The 1 st class Ancient tomb	22 (Sun) 1:30 ~2:30 pm	Free reservation needed

Library Tel 492-1122

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	11, 18, 25 (Wed) 3:30 pm~	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	25 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	
Story reading by volunteers	28 (Sat) 3:00 pm~	Picture book reading for adults	For adult	

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun.

Planetarium Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids show	Our space trip ~ Time Travel~	Sun. 11:00 am	Shiroy residents Adults ¥ 210 Children ¥100 Non Shiroy residents Adults ¥310 Children ¥150
Regular show	Space and 88 star stories ~ Constellation myth Perseus ~	Sat. and Sun. 1:30 pm	
	Space • Astronomy calendar 2012	Sat. and Sun. 3:00 pm	
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	21 (Sat) 11:30 am~ 1:30 pm	Free
Star watching event	Venus, Jupiter, and etc. (in case of bad weather, cancelled)	21 (Sat) 6:00 ~ 6:45 pm	

Health Check Tel 497-3495

Date	Time	Place
18 (Wed)	10:00 ~ 11:30 am	Nishi-shiroy Fukugo Center
26 (Thu)		Health and Welfare Center

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.
* Telephone consultation is available as well.

Children Health Check • Vaccination

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
24 (Tue)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in August 2011
27 (Fri)		1:15 ~ 1:45 pm	
Consultation for 9 months-old child care on meals			
12 (Thu)	Health Center	9:30 ~ 10:00 am	Children born in March 2011 (no notification)
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
17 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in June 2010 will receive notification
20 (Fri)			
Consultation for 3 year-old child care			
10 (Tue)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in July 2008 will receive notification
13 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
18 (Wed)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in July 2009 will receive notification
Three Kinds Mixture Immunization			
19 (Thu)	Health Center	1:15 ~1:45 pm	Children from 3 months and under 90 months old
Polio			
11 (Wed)	Health Center	1:15 ~1:45 pm	Children from 3 months and under 90 months old
30 (Mon)			
The schedule above is for collective vaccination. Please inquire about individual vaccination. If you don't receive notification, please contact the Health Center			

Published by Shiroy City

1123 Fuku, Shiroy-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x 3354 Fax:047-491-3510

<http://city.shiroy.chiba.jp/>

e-mail:kikaku-seisaku@city.shiroy.chiba.jp
